



Holy Spirit Catholic Church Bulletin

IGLESIA CATOLICA DEL ESPIRITU SANTO | GIÁO XỨ CHÚA THÁNH LINH

SECOND SUNDAY OF ADVENT

DECEMBER 4TH, 2022

2725 55th St, San Diego, CA 92105 | Office: (619) 262-2435 Fax: (619) 262-8718

Email: linda@holyspiritsd.org Website: www.holyspiritsd.org

PASTOR/PÁRROCO/CHÁNH XỨ
REV. DICKENS REMY

ASSOCIATE PASTOR/PASTOR
ASOCIADO/PHÓ XỨ
REV. PHIEN VAN PHAM

MASS SCHEDULE

MASSES IN ENGLISH

DAILY (MONDAY-SATURDAY):
7:30 AM

SATURDAY VIGIL: 4:30 PM

SUNDAY: 7:30 AM & 10:30 AM

CONFESIONS SATURDAYS:
3:00 PM-4:00 PM (IN ENGLISH)

MISAS EN ESPAÑOL

DOMINGO: 12:00PM & 5:00PM

MIÉRCOLES: 6:30PM
(RECONCILIACION 6:00PM)

MISA DIARIA-LUNES-SABADO:
7:30 AM (EN INGLES)

RECONCILIACION SABADOS:
3:00PM-4:00PM (EN INGLES)

'CÁC THÁNH LỄ VIỆT NAM'

THÁNH LỄ CHIỀU THỨ BẨY:
6:15 PM

THÁNH LỄ CHÚA NHẬT:
9:00 AM

THỨ HAI-THỨ BẨY:
7:30 AM (TIẾNG ANH)

THỨ NĂM: THÁNH LỄ VIỆT NAM
6:30 PM (THÁNH LỄ KÍNH LÒNG

CHÚA THƯƠNG XÓT)
THỨ SÁU: THÁNH LỄ VIỆT NAM
6:30 PM

XUNG TỘI THỨ BẨY:
3:00 PM-4:00 PM (TIẾNG ANH)

COMMENTS?/COMENTARIOS?

Submissions to the editor at
(619)-710-9179 and no later than
Wednesdays at 5:00 pm. Please pro-
vide all graphics and text necessary.
No guarantees and space is limited!

Envíos al editor al (619)-710-9179 y
a más tardar los miércoles a las 5:00
p. m. Proporcione todos los grá-
ficos y el texto necesarios. ¡No hay
garantías y el espacio es limitado!

GOSPEL MT 3:1-12

John the Baptist appeared, preaching in the desert of Judea and saying, "Repent, for the kingdom of heaven is at hand!" It was of him that the prophet Isaiah had spoken when he said: A voice of one crying out in the desert, Prepare the way of the Lord, make straight his paths. John wore clothing made of camel's hair and had a leather belt around his waist. His food was locusts and wild honey. At that time Jerusalem, all Judea, and the whole region around the Jordan were going out to him and were being baptized by him in the Jordan River as they acknowledged their sins. When he saw many of the Pharisees and Sadducees coming to his baptism, he said to them, "You brood of vipers! Who warned you to flee from the coming wrath? Produce good fruit as evidence of your repentance. And do not presume to say to yourselves, 'We have Abraham as our father.' For I tell you, God can raise up children to Abraham from these stones. Even now the ax lies at the root of the trees. Therefore every tree that does not bear good fruit will be cut down and thrown into the fire. I am baptizing you with water, for repentance, but the one who is coming after me is mightier than I. I am not worthy to carry his sandals. He will baptize you with the Holy Spirit and fire. His winnowing fan is in his hand. He will clear his threshing floor and gather his wheat into his barn, but the chaff he will burn with unquenchable fire."

THE IMMACULATE CONCEPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY

December 8 is the celebration of the Solemnity of the Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary. On this day we honor the conception of Mary in the womb of her mother Anne or Saint Anne. the conception of Mary is unique because she was created without original sin, the sin created by Adam and Eve upon eating the forbidden apple. Having no sin made her different from everyone else and her pureness allowed for Jesus, the savior of all, to be born from her womb.

This a reminder that December 8 is also a Holy Day of Obligation. Holy Days of Obligation are days other than Sundays when Catholics must attend mass in honor of a significant event or feast. See the next page for mass times.

El 8 de diciembre es la celebración de la Solemnidad de la Inmaculada Concepción de la Santísima Virgen María. En este día honramos la concepción de María en el vientre de su madre Ana o Santa Ana. la concepción de María es única porque fue creada sin pecado original, el pecado creado por Adán y Eva al comer la manzana prohibida. El no tener pecado la hizo diferente de los demás y su pureza permitió que Jesús, el salvador de todos, naciera de su vientre.

Este es un recordatorio de que el 8 de diciembre también es un Día Santo de Obligación. Los días santos de precepto son días distintos de los domingos en los que los católicos deben asistir a misa en honor a un evento o fiesta importante. Consulte la página siguiente para conocer los horarios de las misas.



PARISH ANNOUNCEMENTS

WEEKLY OFFERINGS

Weekly offerings-November 26 & 27, 2022: \$10,356.00

Special Collection: National Needs: \$300.00

Thank you for your continued support!

FEAST OF THE IMMACULATE CONCEPTION

Holy Day of Obligation Mass — December 8, 2022

Masses in English at 7:30 AM, 12:05 PM and 4:30 PM

Mass in Vietnamese at 6:30 PM

Mass in Spanish at 8:00 PM

Día Santo de Obligación-Horario de las Misas

Solemnidad de la Inmaculada Concepción de la Bienaventurada Virgen María

Jueves, el 8 de diciembre de 2022

Misas en Inglés a las 7:30 AM, 12:05 PM y 4:30 PM

Misa en Vietnamita a las 6:30 PM

Misa en Español a las 8:00 PM

Chương Trình Các Thánh Lễ

Thánh Lễ Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội

Thứ 5, ngày mùng 8 tháng 12 năm 2022

7 giờ 30 sáng (Tiếng Anh), 12 giờ 05 trưa v(Tiếng Anh) và 4 giờ 30 chiều
(Tiếng Anh)

Thánh Lễ Việt Nam lúc 6 giờ 30 chiều

8 giờ tối (Tiếng Mẽ)

FESTIVAL IN HONOR OF OUR LADY OF GUADALUPE

Sunday, December 11, 2022 from 8:30 am-3:00 pm

(Outside of the Parish Hall-Trilingual-English, Spanish and Vietnamese)

Nuestra parroquia tendrá un festival en honor de
Nuestra Señora de Guadalupe.

Domingo, el 11 de diciembre de 2022. Horario: de las 8:30 am a las 3:00 pm
(al fuera de nuestro salón parroquial-Trilingüe-Inglés, Español y Vietnamita)

Giáo Xứ Chúng Ta sẽ Có Hội Chợ Mừng Kính Đức Mẹ Guadalupe
Chúa Nhật, ngày 11 tháng 12 năm 2022 từ 8 giờ 30 sáng đến 3 giờ chiều
(Bên Ngoài Hội Trường Giáo Xứ-Do 3 Cộng Đoàn-Mỹ, Mẽ, Việt tổ chức)



MASS INTENTIONS

DECEMBER 3RD - 10TH, 2022

Saturday December 3rd
4:30 pm – Benjamin, Sofia, Eli &
Avery
Messer – Special Intention

Sunday December 4th
7:30 am – Kelly Riley †

Sunday December 4th
9:00 am – Holy Spirit Community

Sunday December 4th
10:30 am – Vicki Huddleston –
Special Int

Sunday December 4th
12:00 pm – Carmen Saucedo †
Maura Arellano †

Monday December 5th
7:30 am – Bob Post †

Tuesday December 6th
7:30 am – Karen Castro †

Wednesday December 7th
7:30 am – Vincente Borja †

Thursday December 8th
7:30 am – Ana & Jesus Borja †
12:05 pm – Holy Spirit Community
4:30 pm – Holy Spirit Community
6:00 pm – Holy Spirit Community
8:00 pm – Holy Spirit Community

Friday December 9th
7:30 am – John Paul & Lucille
Dienes †

Saturday December 10th
7:30 am – Holy Spirit Community

ANointing of THE SICK

In case of an emergency, please call the parish office at 619-262-2435 or email linda@holyspiritsd.org, please provide your name, and phone number, and the reason for your call.

If you are at the hospital, please call the Chaplain on site for anointing.



PARISH ANNOUNCEMENTS

CONFERENCIA PARA ADVIENTO

En Español, esto será en la Iglesia el
Tuesday 6 de diciembre de 2022 a las 7:00 pm
Wednesday 7 de diciembre de 2022.
Empezamos con la Misa de 6:30 pm y terminamos con
la conferencia, a las 8:30 pm



Register at
tinyurl.com/sdmariageenrichment
Or call 858-490-8299

Wednesdays evenings at 7pm
January 11-February 15

Building a Better Marriage:
Marriage Enrichment Series 2023

3888 PADUCAH DR.
@PASTORAL CENTER

JOURNEY
OF YOUR LOVE

VIRGEN DE GUADALUPE BÚSQUEDA DE PALABRAS/WORD SEARCH

L P V I R G I N R J O G E I D N A U J Z O W Y W
B B F K G J K E Y A U N V U C V X Y D Z X Y I L
N A C H E I R O P O I E T A Y K Q S W A S F A J
E V U R X W I Z J J G U S H I V V W L S A V F X V
P N C C O P A T R O N T D X N Z T A J A F Y B P
U C C H O V B C Q F A R X J M A M H T A J T N W
L O L N P C X R Q K G A L T U L I E M T C I L O
A U V A P O H S I B F L D H I Q X V S Q F C F X
D U U I S J D X I I S L A T W J Y Q K Q L O Y U
A S D R Y F Y M T X E N Z A X D Q I S D K C V X
U K R A X D A W J I I L Y V Z N Z R Y Y A I M Z
G L P M C K Z N P T N J E T V I O B S S P X B N
B N D W A Y Q F H Z A E I V M L O Q T M Z E S P
R J Z X V R M X T S T W B C O G B I K C O M K B
T L R L D A E W Z L L Y N C E S L U T B A D E R
G W N J D K G C D B K V T K F I D V K L P C A M
A R B I W D F J A V L H S S A C A Q O O M U U E
R Z N S M L C C I S G M C N E T D P N N Y L H N
Y S T D F A E B J I E Z R K V I H I L X V T A D
D H F C Y D Y Y R O C O N V N H X J Q X H F N R
P I H E L L R B K L S J E P T D P U S R T I J B
A X P Q C L N H H E U J I K F I Z K M N H N I L
H E X N D W G I S A B M A R C O S C I P A C D P
T A L G T Z L Q C O L O N I A L A M E R I C A P

bright colors	bishop	Nahua	Nahuatl
Guadalupe	Colonial America	Marian	Juan Diego
Tepeyac	patron	Tilma	Castilian roses
acheiropoeta	Mexico City	Marcos Cipac	Virgin

DEVOTIONS/ ORACIONES

- Our Mother of Perpetual Help (English) Every Tuesday after 7:30AM Morning Mass in the Church
- Divine Mercy (Trilingual-English, Spanish, & Vietnamese) The Last Sunday of Every Month at 2:30PM Inside the Church
- Devoción al Sagrado Corazón de Jesús (español) Todos los miércoles después de la misa en la tarde de las 6:30 p. m. en la iglesia

ADORATION CHAPEL HOURS/HORARIO DE LA CAPILLA DE ADORACIÓN

7:30AM-10:00PM
(7 days a week)/(7 días a la semana)

